

## 經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA  
E FINANÇAS

## 第 94/2012 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia  
e Finanças n.º 94/2012

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款（二）項、第121/2009號行政命令第一款、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b）項、三月二日第13/92/M號法令第二條第一款，以及澳門工業園區發展有限公司章程第六條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 1 da Ordem Executiva n.º 121/2009, alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, e artigo 6.º dos estatutos da Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、免除歐寶蓮擔任澳門工業園區發展有限公司行政管理委員會主席的職務。

1. É exonerada Paulina Y Alves dos Santos de presidente do Conselho de Administração da Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada.

二、以臨時定期委任方式委任羅銳榮，代表澳門特別行政區，以全職方式擔任澳門工業園區發展有限公司行政管理委員會主席的職務，為期一年。

2. É nomeado, em comissão eventual de serviço, Lo Ioi Weng para desempenhar, a tempo inteiro, funções de presidente do Conselho de Administração da Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, pelo prazo de um ano.

三、上款所指獲委任人的職務報酬相等於其在經濟局原職務的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利、退休金及撫卹金作出扣除的僱主實體負擔由經濟局承擔。

3. A remuneração das funções referidas no número anterior é a correspondente à do cargo de origem na Direcção dos Serviços de Economia, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença, aposentação e sobrevivência, na parte respeitante à entidade patronal.

四、廢止第41/SEF/2000號及第83/2012號經濟財政司司長批示。

4. São revogados os Despachos do Secretário para a Economia e Finanças n.ºs 41/SEF/2000 e 83/2012.

五、本批示自二零一二年九月一日生效。

5. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Setembro de 2012.

二零一二年八月九日

9 de Agosto de 2012.

經濟財政司司長 譚伯源

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

## 批 示 摘 錄

## Extracto de despacho

摘錄自經濟財政司司長於二零一二年八月六日作出的批示：

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Agosto de 2012:

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任高展鵬擔任經濟財政司司長辦公室顧問，自二零一二年九月二日起為期兩年。

Kou Chin Pang — nomeado, em comissão de serviço, como assessor do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, vigente, a partir de 2 de Setembro de 2012.

二零一二年八月九日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 9 de Agosto de 2012. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.